

EUROPA **BLUES** TRAIN FESTIVAL 2010

Nick Katzman Acoustic Blues

Spielt ganz phantastisch den schönen old-fashioned Acoustic Blues & Ragtime Fingerpicking, im Stil der großen Gitarristen der 20er und 30er Jahre.
Hraje fantasticky to krásné old-fashioned acoustic blues & ragtime fingerpicking, převážně z 20-tých a 30-tých let.

Jiří Polydor Trio und Sextett feat. Jan Smigmator

Einer der besten tschechischen Swing-Pianisten mit seinen Musikern + der Prager Shooting Star, Sänger Jan Smigmator, mit speziellen Blues-Arrangements für das Blues Train Festival.

Jeden z nejlepších pražských swingových pianistů spolu s jeho hudebníky a s novou hvězdou na pražském nebi, zpěvákem Janem Smigmátorem, si přivezou pro festival speciální bluesová aranžmá.

Sidney's Blues

Sidney Bechets „Really the Blues“ und andere seiner Kompositionen, großartig interpretiert vom Berliner Sopran-Saxophonisten Jürgen Stephan und seinen Solisten.

Sidney Bechetovo „Really the Blues“ i další skladby skvěle interpretované berlínským sopránosaxofonistou Jürgenem Stephanem a jeho sólisty.

Martin Kratochvíl & Jazz Q Creme de la Creme

Die legendäre tschechoslowakische Gruppe und ihr Gründer, Pianist und Komponist Martin Kratochvíl werden beim Blues Train Festival die Vielseitigkeit des Blues und Jazz demonstrieren.

Legendární československá skupina a její zakladatel, pianista a skladatel M. Kratochvíl předvedou i v Blues Train festivalu tu mnohotvárnost bluesové a jazzové hudby.

ORIENTATION "Arabesque" – türkische Definition von "Blues"

Hier antwortet die Berliner Gruppe den Integrations-Skeptikern: Orient-Musik mit Blues-Elementen funktioniert wunderbar. Blues goes Orient.
Zde odpoví berlínská kapela skeptikům integrace: Orientální hudba a Blues se spolu pojí fantasticky. Blues goes Orient.

George Kay Band Outlaw Blues - Rhythm'n'Blues - Blues Rock

Das Trio hat es schon immer verstanden, mit ihrer Musik dem Publikum ein Super-Feeling und eine gute Atmosphäre zu vermitteln.
Toho trio už se mnoho let vyzná v umění probudit v publiku skvělé pocity a vytvořit úžasnou atmosféru.

Charlie Eitner & Just Friends feat. Pascal von Wroblewski

Freunde aus der ehemaligen DDR-Jazz-, Rock- und Blues-Szene: Peter Michailov (dr), Jenne Brussow (b) Andre Jolig (p) – sowie die Sängerin Pascal von Wroblewsky, die mit ihrer Vieroktavenstimme deutsche Jazzgeschichte geschrieben hat. „Special Guest“: die lebende Berliner Legende, der Sänger **Pete Wyoming Bender**.
Přátelé z bývalého NDR – jazz-, rock- a bluesové scény, tak jako i zpěvačka Pascal von Wroblewsky a její čtyřoktávový zpěv v historii německého jazzu. „Special Guest“: berlínská žijící legenda, zpěvák Pete Wyoming Bender.

Stan The Man & Bohemian Blues Band

Der in Prag lebende schottische „Blues Man“ wird mit seinem Trio den urwüchsigen klassischen Chicago-Blues auf Basis eines archaischen Country Blues vorstellen. Dann wird es allen klar, was es heißt: „Sounds Like You're Having A Good Time“.

V Praze žijící Skotský bluesman a jeho trio představí Chicago-Blues vyvěrající z archajického Country Blues.

Jesse Ballard Band Hand Made Music

Die Künstler des Europe Blues Train 2009 noch einmal auf spezielle Einladung der tschechischen und slowakischen Festival-Partner.

Účastník minulého ročníku festivalu znovu na přání českých a slovenských partnerů.

Der Blues Train 2010 hält in Berlin, Prag, Hořice, Nitra ...

Das „Europe Blues Train Festival“ ist ein junges Festival **im Herzen Europas: eine Begegnung zwischen Musikern aus verschiedenen europäischen Ländern**, die alle ihren eigenen Stil innerhalb des Genres „Blues“ gefunden haben, geprägt von ihrer eigenen Kultur. Mit den Berliner **Doppel-Konzerten von Blues-Musikern aus Berlin und Prag** wollen die Veranstalter die **Gemeinsamkeiten und die Besonderheiten der Blues-Musik** aufzeigen und eine Brücke bauen zwischen den Metropolen des **alten und neuen Europa**. Bei den Gegenbesuchen in **Tschechien** treffen Musiker aus der Festival-Edition 2009 einander erneut; mit **Nitra in der Slowakei** hat der Blues Train 2010 das 3. Europäische Land erreicht.

Blues Train 2010 má zastávky v Berlíně, v Praze, v Hořicích, v Nitre ...

„Europe Blues Train Festival“ je mladý festival **v srdci Evropy: setkání hudebníků z různých evropských zemí**. Všechných těch, kteří našli v žánru „Blues“ svůj styl, vytvořený pod vlivem vlastní kultury. **Koncerty bluesových hudebníků z Berlína a z Prahy** chtějí pořadatelé poukázat na **společné a neobvyklé v bluesové hudbě** a tím současně vytvořit nová spojení mezi metropolemi **staré a nové Evropy**. Při vzájemných návštěvách **v Čechách** se znovu setkají hudebníci festivalové edice z roku 2009; zastávkou **Nitra na Slovensku** dojíždí Blues Train 2010 do třetí evropské země.



Künstlerische Leitung/
umělecké vedení:
Joe Kučera
www.joe-kucera.com

Veranstalter/pořadatel:



www.artem-berlin.de

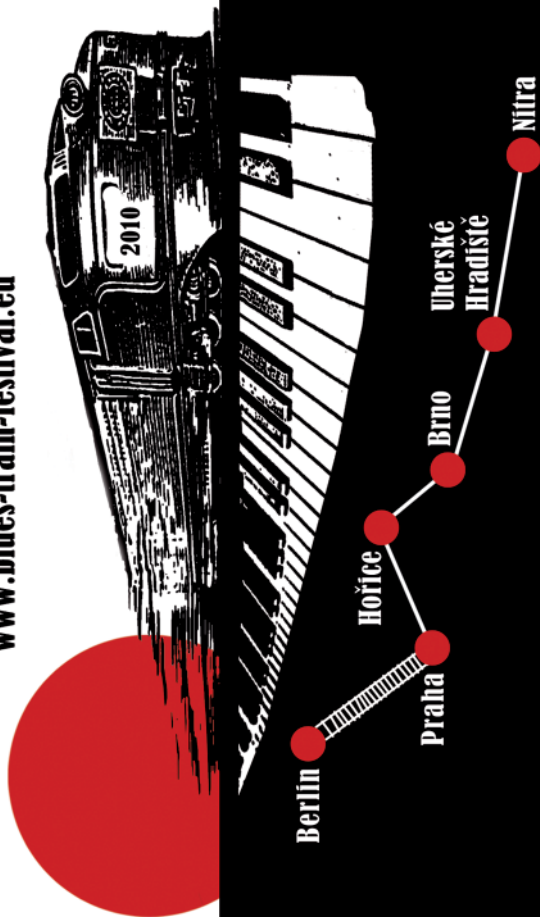
Kooperation/kooperace:



www.proartevivendi.de

EUROPE **BLUES** TRAIN FESTIVAL 2010

www.blues-train-festival.eu



FAHRPLAN 2010 / JÍZDNÍ ŘÁD 2010

BERLIN 19.10. - 23.10.2010

19.10.2010, 19 Uhr/hod.

Eröffnung des Festivals/*Slavnostní otevření festivalu in der Botschaft der Tschechischen Republik/Velvyslanectví České republiky*
Wilhelmstr. 44, 10117 Berlin-Mitte
nur für geladene Gäste/ jen pro zvané hosty

Nick Katzman-solo (g, Berlin/New York)

Jiří Polydor Trio (Praha)

Jürgen Stephan Trio (Berlin)

20.10.2010, 20 Uhr/hod.

Petruskirche

Kultur in der Petruskirche
Oberhofer Platz, 12209 Berlin-Lichterfelde

Jiří Polydor Sextett mit Jan Smigromator (voc)

Jiří Polydor (p), Ladislav Koucký (tp)
Jan Greifoner (b), Tomáš Procházka (dr)
Jan Štolba (sax), Tomáš Velínský (trb)

Sidney's Blues mit Jürgen Stephan (ss),
Cordes Hauer (tb, voc), Harold John Abstein (p),
Bernd Kuchenbecker (b), Roger Radatz (dr)

Eintritt: 12 €

21.10.2010, 21 Uhr/hod.

Kunstfabrik Schlot

Chausseestraße 18
10115 Berlin-Mitte

Nick Katzman-Acoustic Blues (g, Berlin/NY)

Jazz Q - Martin Kratochvíl (Praha)

Eintritt: Spende

22.10.2010, 20 Uhr/hod.

Kulturzentrum WABE

Danziger Straße 101
10405 Berlin-Prenzlauer Berg

ORIENTATION (Berlin/Türkei/Iran) **Nu Oriental**

Bekir Karaoglan (voc, p, kb, arab fl),
Babak Akhoondi (g), Serdar Dagdelen (kanun)
Andreas Advocado (b), Enno Kuck (dr)

George Kay Band (CZ/CH)

Outlaw Blues-Rhythm'n'Blues-BluesRock

George Kozel (bs, voc) (EX Blue Effect, Crown),
Jerry Campbell (g, voc) (EX Ragazzi),
Jan Kozel (dr, voc)

Eintritt: 12 € / erm. 8 €

23.10.2010, 20 Uhr/hod.

Kulturzentrum WABE

Charlie Eitner & Just Friends:

Charlie Eitner (g) feat. **Pascal von Wroblewsky** (voc)
André Jolig (p), Peter Michailow (dr),
Jenne Brüssow (b),
Special guest: **Pete Wyoming Bender**

Stan The Man & Bohemian Blues Band (CZ)

Line Up: Stan the Man (voc, g, b)
Tono Duratny (b, double bass), Kamil Nemeč (dr, perc)
Eintritt: 12 € / erm. 8 €

HOŘICE 03.11. und/a 05.11.2010

Hořice Jazz Nights/Jazzobití pod horami

Dům kultury Koruna
Hájkova, 50801 Hořice v Podkrkonoší
Im Rahmen der Jazz Nights/V rámci Jazzobití pod horami
(03.11-19.11.2010):

03.11.2010, 20 Uhr/ hod.

Stan The Man & Bohemian Blues Band (CZ)

05.11.2010, 19 Uhr/ hod.

Jesse Ballard Band (g, voc, USA)
Joe Kučera (sax, Berlin),
Hans Hartmann (b, chapman stick, CH)
und Ivan Kadaňka (dr, CZ)
Luboš Andršt Blues Band (CZ)

PRAHA 04.11. und/a 06.11.2010

04.11.2010, 19 Uhr/ hod.

Palast Akropolis/Palác Akropolis

Kubelíkova 1548/27, 130 00 Praha 3-Žižkov

Ron Randolph-TRIANGEL

Jesse Ballard Band (Joe Kučera, Hans Hartmann)

Charlie Eitner & Just Friends:

Charlie Eitner (g) feat. **Pascal von Wroblewsky** (voc)
André Jolig (p), Peter Michailow (dr),
Jenne Brüssow (b),
Special guest: **Pete Wyoming Bender**

06.11.2010, 20 Uhr/ hod.

Club Austria

Štefánikova 25, 150 00 Praha 5-Smíchov
Polydor Swing Sextett mit Jan Smigromator

NITRA Slowakische Republik/Slovenská republika

16.11.2010, 20:30 Uhr/hod.

Music a Cafe Nitra

Akademická 1/A „OC Centro Nitra“, 949 01 Nitra

Jesse Ballard Band

Jesse Ballard, Joe Kučera, Hans Hartmann

MÍKOVICE-Uherské Hradiště

17.11.2010, 20 Uhr/hod. - National Feiertag

Klub kultury MKZ Míkovice

Lesní 213, 68604 Uherské Hradiště

Jazz Gang und /a Jesse Ballard Band

BRNO

18.11.2010, 20 Uhr/hod.

Zemanova kavárna, Jezuitská 687/6, 602 00 Brno-Město
Jesse Ballard Band

PRAHA 25.11.2010, 19 Uhr/ hod.

Gemeindehaus - Kulturhaus der Eisenbahner/

Národní dům-Kulturní dům železničářů

Náměstí Míru 9, 120 53 Praha 2

Jesse Ballard Band (g, voc, USA)

Joe Kučera (sax, Berlin),

Hans Hartmann (b, chapman stick, CH)

Luboš Andršt Blues Band (CZ)

www.blues-train-festival.eu

EUROPE BLUES TRAIN FESTIVAL 2010 wird gefördert durch / podpora realizace projektu:

